Chair of Japanese Studies, Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw invites to

13\textsuperscript{th} Annual Days of Japan to celebrate

100 YEARS OF JAPANESE STUDIES AT THE UNIVERSITY OF WARSAW

23/10 (Wed) Special Lectures
*Japanese Studies at the University of Warsaw*

24/10 (Thu) International Conference
*Unique or Universal? Japan and its Contribution to World Civilization*
特殊か普遍的か？日本とその世界文明への貢献

25/10 (Fri) Special Guest Lecture - Kawakami Hiromi, writer
Haiku Workshop - poet Ozawa Minoru
Discussion Panels
*Requiem Project Choir Japan, Prayer for Peace*
conductor: Ueda Susumu

Exhibitions:
Lidia Rozmus, *In Search for Lost Silence*
Kodama Mieko, Nagata Kiyoe, Takahashi Harumi
Ikenobo Ikebana Exposition
Chair of Japanese Studies Photo Exposition
(Old Library, Main Campus)

Conference Venue:
University of Warsaw

**Day 1 & Day 3** - Old Library on the Main Campus,
26/28 Krakowskie Przedmieście St.

**Day 2** - University of Warsaw Library, 56/66 Dobra St.

**Day 3** - 69 Nowy Świat St., 3F, Room 149, and Old Library on the Main Campus, 26/28 Krakowskie Przedmieście St.

Honorowy patronat Ambasady Japonii
100 lat polsko-japońskich stosunków dyplomatycznych
9:30-10:00  Registration
10.00-10.30  Conference Inauguration
10:30-12:00  100 Years of Japanese Studies at the University of Warsaw
             Ewa Pałasz-Rutkowska, Mikołaj Melanowicz, Okazaki Tsuneo
             (University of Warsaw)
12:00-12:30  Coffee break
12:30-13.10  Special Lecture
             「佳人たちの奇遇—-日本文学とポーランド文学の相互への関心と影響」
             Strange Encounters of the Two "Beautiful Ladies": Mutual interest and
             influence between Japanese literature and Polish literature
             Numano Mitsuyoshi (University of Tokyo)
13:10-14:10  Lunch break, Library Main Hall
14:10-14:50  Special Lecture
             On Some Advantages of the Cumbersome Japanese Language in
             Appreciating and Nourishing World Literature
             Sekiguchi Tokimasa (Tokyo University of Foreign Studies)
14:50-15:30  Special Lecture
             「かぐや姫と浦島——漢文文化と日本文化」
             Watanabe Hideo (Shinshu University)
15:30-16:10  Special Lecture
             How to measure "unique" or "universal"? A comparative approach to the
             Japanese studies
             Inaga Shigemi (International Research Center for Japanese Studies)
16:10-17:10  Expositions
             Library Hall
             Lidia Rozmus In Search for Lost Silence
             (vernissage of the exposition)
             Kodama Mieko, Nagata Kiyoe, Takahashi Harumi
             Ikenobo Ikebana Exposition
             Chair of Japanese Studies Photo Exposition
17:10-17:50  Unique or Universal? Japonistyka Style
             (Presentation of students’ activity with performance of Japanese songs)
             Kaihô-Przybylska Shinobu and Chair of Japanese Studies Students
THURSDAY
24/10/2019

11.00-17.00  Open Day at Kaian Tea Room at the University of Warsaw Library
( entry every 30 minutes)

18:30  General Meeting of the Polish Association for Japanese Studies
Room 256  Walne zebranie Polskiego Stowarzyszenia Badań Japonistycznych

INTERNATIONAL CONFERENCE

Unique or Universal? Japan and its Contribution to World Civilization

Room 256 (2F) SOCIAL HUMANITIES
History

9:00-9:25  明治立憲制における普遍の追求と木戸孝允
Taura Masanori (Kogakkan Univ.)

9:25-9:50  Battlefield tested exceptionality of Japanese fighting spirit
Krzysztof Stańkowski (Nicolaus Copernicus Univ. in Toruń)

9:50-10:15  奄美大島のカトリック布教に寄与したポーランド系神父
Inaba Chiharu (Meijō Univ.)

10:15-10:40  Unique tokens of universal values - famous tea utensils in late medieval
Japanese politics
Jedrzej Gren (Univ. of Warsaw)

10:40-11:00  Coffee break

11:00-11:25  From umami to sushi: Japan’s contribution to the world’s cuisine
Katarzyna Ćwiertka (Leiden Univ.)

11:25-11:50  Japanese-style ‘Well-being’: Clues for better coexistence with diverse peoples
Sano Kaori (Waseda Univ.)

11:50-12:15  Japanese historical reenactments as expression of national pride
Aleksandra Jaworowicz-Zimny (Nicolaus Copernicus Univ. in Toruń)

12:15-12:30  Short break

12:30-12:55  おもてなし (Omotenashi) は、世界にない日本人のお家芸？
Kawasoe Keiko

12:55-13:20  The deep sorrow of not being able to marry the one you love - Focusing on
the “Yanagita Kunio and Japanese Folklore” and its uniqueness
Tanaka Kumiko (Fukuoka Institute of Technology)

13:20-14:15  Lunch break, Library Foyer (3F)
14:15-14:40 Democratic legitimacy and base politics analysis of the prefectural referendums on US bases in Okinawa
Beata Bochorodycz (Adam Mickiewicz Univ. in Poznan)

14:40-15:05 Liberal Democratic Party as a crucial political actor in postwar Japan
Krystian Karolak (Univ. of Lodz)

15:05-15:30 Creation of national cultural identity in children's magazines during Meiji era
Nilay Çalışmışek (Çanakkale Onsekiz Mart Univ.)

15:30-15:55 Measuring change in ‘Hybrid Factories’ longitudinal study of Japanese manufacturing subsidiaries in Poland and Central and Eastern Europe
Tomasz Olejniczak (Kozminski Univ. in Warsaw)

16:00-16:20 Coffee break

16:20-16:45 Is Japanese culture a way of life for the undergraduate language learners in Turkey?
Tolga Ozsen (Çanakkale Onsekiz Mart Univ.)

16:45-17:10 日本の女子高等教育の歩みと女性のリーダーシップ
Shima Sonoko (Shôwa Women’s College)

17:10-17:25 Short break

17:25-17:50 The Universal Truth and the notion of patriotism in Uchimura Kanzô’s religious thought
Agnieszka Kozyra (Univ. of Warsaw)

17:50-18:15 Binal relationship and "Mono no Aware" in Arimasara Mori
Wakui Yoko (Independent researcher)

Eva Kamiński (Jagiellonian Univ. in Cracow)

9:50-10:15 美的理念「をかし」考
Sonoyama Senri (Jagiellonian Univ. in Cracow)

10:15-10:40 The universal appeal of the Japanese concept of ‘ma’ (in-between liminality): “Ma” as a significant concept of Japanese aesthetics observed in modern popular culture
Yamanashi Makiko (Hosei Univ., Univ. of Trier)

10:40-11:00 Coffee break

11:00-11:25 Shinsakunō (new nō) as drama for repose of souls and reconciliation
Jadwiga Rodowicz-Czechowska (Polish Institute of World Art Studies)
11:25-11:50  現代における伝統演劇“能”とその周辺。役者の視点から
Uzawa Hikaru (Tessenkai)

11:50-12:15  Kabuki - a (distorting) mirror of Japan
Iga Rutkowska (Adam Mickiewicz Univ. in Poznan)

12:15-12:30  Short break

12:30-12:55  Truly unique, almost truly universal - The Bunraku puppet theatre
Beata Kubik Ho-Chi (Univ. of Warsaw)

12:55-13:20  The Body is the culture. Revisiting Tadashi Suzuki's theatre practices
Grzegorz Ziółkowski (Adam Mickiewicz Univ. in Poznan)

13:20-14:15  Lunch break, Library Foyer (3F)

14:15-14:40  Yokohama-e prints as images of the westernising world
Aleksandra Görlich (Polish Institute of World Art Studies, Cracow)

14:40-15:05  Assimilating Western technology: Japanese photographic experimentation in the 19th century
Ayelet Zohar (Tel Aviv Univ.)

15:05-15:30  What is universal and what is unique in modern Japanese design and visual arts?
Jakub Karpoluk (Polish-Japanese Academy of IT)

15:30-15:55  Mishima Yukio remembrance at the industrial heritage of Inujima Island
Waldemar Affelt (Nicolaus Copernicus Univ. in Torun)

16:00-16:20  Coffee break

16:20-16:45  Oshima and Ogasawara of the 1920th in works of Ukrainian artists: experience of cultural dialogue
Svitlana Rybalko (Kharkiv State Academy of Culture)

16:45-17:10  Musashi - unique and universal
Ovidiu Morar (Art Promo Cultural Foundation, Romania)

17:10-17:25  Short break

17:25-17:50  Unique and unchanging? How recent Japanese cinema uses cuisine to spice up history
Sean O’Reilly (Akita International Univ.)

17:50-18:15  Adaptations of Shakespeare in Kurosawa movies - Throne of Blood and Ran
Hirano Chiieko (Hosei Univ.)

Room 254 (2F) LANGUAGE AND LITERATURE

Linguistics

9:25-9:50  The Japanese nominal elements as abandoned parts of speech?
Arkadiusz Jabłoński (Adam Mickiewicz Univ. in Poznan)

9:50-10:15  Uniquely Japanese: Hybridity of styles in the speech of a transgender manga artist
Abe Hideko (Colby College, USA)
10:15-10:40 The influence of isolation and contact on Japonic regiolects
Aleksandra Jarosz (Nicolaus Copernicus Univ. in Torun)

10:40-11:00 Coffee break

11:00-11:25 コタンスキ教授の「古代歌謡の解読」に見る日本文化理解
Matsui Yoshikazu (Osaka International Univ.)

11:25-11:50 A poetic journey around bays. On uniqueness of the Princess Ryōshi’s seashell matching contest
Adam Bednarczyk (Nicolaus Copernicus Univ. in Torun)

11:50-12:15 Mishima Yukio and Ōe Kenzaburo, from the viewpoint of world literature
Inoue Takashi (Shirayuri Joshi College)

12:15-12:30 Short break

12:30-12:55 The Power of fairy-tales. Some thoughts on the universality of Akutagawa Ryūnosuke and Dazai Osamu
Katarzyna Sonnenberg-Musiał (Jagiellonian Univ. In Cracow)

12:55-13:20 Passion and form, modernity and tradition in the poems of Yosano Akiko
Anna Zalewska (Univ. of Warsaw)

13:20-14:15 Lunch break, Library Foyer (3F)

14:15-14:40 Mizumura Minae’s novel Shishōsetsu from Left to Right: Universal or unique?
Matthew Königsberg (Freie Universität Berlin)

14:40-15:05 Early presentations of Japanese literature in Poland - Julian Adolf Święcicki
Romuald Huszcza (Univ. of Warsaw)

15:05-15:30 Dominator, people and nation: The Representation of “spirituality” in 2010’s Japanese SF (science/speculative fiction)
Tanøjiri Tetsurō (Tokyo Univ. of Foreign Studies)

15:30-15:50 Coffee break

15:50-16:15 Globalizing Japanese literature: Translation and literary canon formation in the West
Agata Bice (Univ. of Warsaw)

16:15-16:40 Is Japanese literature becoming universal? “Border-crossing literature” as a manifestation of changing literary world in Japan
Monika Brygola (Univ. of Warsaw)
9:30-11:00 俳句ワークショップ「俳句におけるアニミズム」
69 Nowy Świat St., Warsztaty haiku (Animизм w haiku)
3F, Room 149  Ozawa Minoru

11:30-12:30 Special lecture 特別講義
Old Library, 「古典文学を現代文学の中によみがえらせる」
Main Auditorium (Odrodzenie literatury klasycznej w literaturze współczesnej)
Kawakami Hiromi

12:30-13:00 Prezentacja najnowszych publikacji Katedry Japonistyki:
Tsuneo Okazaki, 『ワルシャワ便り』 oraz Ewa Pałasz-Rutkowska, Historia
stosunków polsko-japońskich, t. II: 1945-2019
(Presentation of the latest publications of the Chair of Japanese Studies:
Tsuneo Okazaki, Letters from Warsaw and Ewa Pałasz-Rutkowska, History
Numano Mitsuyoshi, Katarzyna Starecka

13:00-14:15 Lunch break, Library Main Hall

14.15-15.15 PANEL DYSKUSYJNY
Old Library, Co nas fascynuje w obcych kulturach? Badania japońskie w Polsce i
Main Auditorium polonistyczne w Japonii (What fascinates us in foreign cultures? Japanese
studies in Poland and Polish studies in Japan)
Prowadząca: Ewa Pałasz-Rutkowska (UW)
Goście: Sekiguchi Tokimasa (TUFs), Shiba Riko (Josai Intern. Univ.),
Arkadiusz Jabłoński (UAM), Agnieszka Kozyra (UW)

15:15-15:45 Coffee break

15.45-16.45 PANEL DYSKUSYJNY
Literatura bez granic. Polsko-japońskie i japońsko-polskie przekłady
literatury pięknej (Literature without borders. Polish-Japanese and
Japanese-Polish translations of literature)
Prowadząca: Beata Kubiak Ho-Chi (UW)
Goście: Sekiguchi Tokimasa (TUFs), Numano Mitsuyoshi (Tōdai),
Mikołaj Melanowicz (UW), Henryk Lipszyc,
Agnieszka Żuławska-Umeda, Barbara Słomka,
Iwona Kordzińska-Nawrocka (UW), Anna Zalewska (UW)

17:00 Requiem Project Choir Japan
Old Library, Prayer for Peace, conductor: Ueda Susumu
Main Auditorium
Organizer:
Chair of Japanese Studies
Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw

https://2019-days-of-japan.wixsite.com/website
http://japonistyka.orient.uw.edu.en